Steinbach

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató /Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

Solarkollektor Loop

Solar collector Loop

de	LED Poollicht für Aufstellpools
en	LED pool lighting for above ground pools
fr	Eclairage à LED pour piscines hors-sol
it	Illuminazione della piscina al LED per piscine fuori terra
es	Iluminación LED para piscinas no enterradas
cs	LED osvětlení pro nadzemní bazény
hu	LED-es medencevilágítás, felállítható medencékhez
sl	LED osvetlitev bazena za sestavljive bazene
sk	Bazénové LED osvetlenie pre montované bazény
pl	Oświetlenie LED basenów rozporowych i stelażowych
ro	Iluminare cu LED pentru piscine pentru iluminarea exterioară
hr	LED rasvjeta bazena za montažne bazene
bg	LED осветление за изправящи се басейни
tr	Kurulu havuzlar için LED havuz aydınlatması

Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Bedienungsanleitung für LED Poollicht für Aufstellpools
Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Dieses Produkt ist zur Verwendung als Beleuchtung für Aufstellpools geeignet. Die Befestigung an der Poolwand Innenseite erfolgt durch einen im Beleuchtungskörper integrierten Magneten. Die im Lieferumfang befindliche Stahlplatte dient einem zusätzlichen Halt und wird bei Pools ohne Stahlwand an der Außenseite zur Befestigung eingesetzt. Um einen dementsprechenden Halt zu gewährleisten, darf die Wandstärke des Pools maximal 0,8 mm betragen. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Warn- und Sicherheitshinweise

Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.
Achtung! Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs-

und Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.
WARNUNG! Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.

Stromschlaggefahr! Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen. Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe der technischen Daten übereinstimmen. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie dieses bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachbetrieb um Rat. Öffnen Sie das Produkt nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Veränderungen am Produkt, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an. Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und alle Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und graben Sie es nicht ein. Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht durch Rasenmäher u. ä. Geräte beschädigt werden können. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder sonstige Adapter.

- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.**
- **Nicht werfen oder fallen lassen.**
- **Starren Sie nicht direkt in das Licht, welches von diesem Produkt abgestrahlt wird.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Transformator oder der Beleuchtungskörper beschädigt sind oder nicht**

mehr wasserdicht sind; entfernen Sie sich aus dem Pool und geben Sie die Poolbeleuchtung umgehend aus dem Wasser.

- **Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in die Öffnungen und Löcher.**
- **Starke Magneten. Beachten Sie, dass sich diese Einrichtung nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder anderen elektronischen Geräten befinden darf.**
- **Halten Sie den Transformator mehr als 3,5m vom Pool entfernt.**
- **Halten Sie den elektrischen Anschluss der Produkt mehr als 3,5 m vom Pool entfernt.**
- **Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Verwenden Sie diese nicht für eingebaute Becken. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.**
- **Dieses Produkt darf nur für die im Handbuch beschriebenen Zwecke benützt werden.**

EIN NICHTBEFOLGEN DIESER WARNHINWEISE KÖNNTE ZU SCHWERWIEGENDEN UNFÄLLEN ODER VERLETZUNGEN FÜHREN (STROMSCHLAG, ANDERE SCWERE VERLETZUNGEN).

Lieferumfang prüfen

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.

Wichtige Hinweise

Technische Daten Transformator:

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel, jedoch keine lösungsmittelhaltigen sowie scheuernden Reinigungsmittel, bzw. harten Schwämme, Bürsten etc.

Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen

und frostfreien Ort (5-8°C).

Entsorgung

Verpackung entsorgen: Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.
Produkt entsorgen: Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte die Filteranlage einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll,** z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Garantiebedingungen

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung.

Konformitätserklärung CE

Die EU-Konformitätserklärung kann an der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Preface

Many thanks for purchasing this Steinbach product. We continually develop and enhance our items, however, should this product be faulty, we apologise for any inconvenience and politely ask you to get in contact with our service centre.

Read operating manual and store safely

Instruction manual for LED pool lighting for above ground pools

This instruction manual relates to the product stated above. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Carefully read through the instruction manual, particularly the safety instructions, before using this product. Non-compliance with this instruction manual may lead to major injuries or damage to your product. The instruction manual is based on standards and regulations applicable within the European Union. If the product is being used abroad, please follow any country-specifi c guidelines and laws. Store the instruction manual in a safe place for later

consultation and pass it on to third parties, where applicable.

Intended use

This product is solely intended for private use and is not suitable for commercial use.
This product is suitable for use as lighting for above ground pools. The fastening to the inside of the pool wall is made by an integrated magnet of the lightning application. The steel plate which is included in the delivery is an extra grip and is used for pools without steel wall for mounting on the outside. To ensure a corresponding grip, the wall thickness of the pool may only reach a maximum of 0.8 mm.

Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is considered improper use and may lead to personal injury or damage to property. This item is not a toy. The manufacturer or retailer assumes no liability for damage resulting from improper or incorrect use.

Warnings and safety instructions

CAUTION! Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Contact our service team at the end of this manual. Liability is waived and any warranty claims expire if repairs are carried out independently or if the product is improperly installed or used incorrectly. Only spare parts corresponding to the original product specifi cations may be used during repairs.

WARNING! Hazardous for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (such as persons with disabilities, elderly individuals with impaired physical and mental abilities), or those with a lack of experience and knowledge. Do not allow your children to play with the product. The product must not be cleaned or used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities.

Danger of electrocution! Faulty electrical installation or too high mains voltage can lead to electrocution. Only connect the product if the mains voltage on the socket corresponds to the technical specifications. Only connect this product using an easily accessib-le socket to ensure it can be rapidly disconnected from the mains in the event of a fault. Do not operate the product if it exhibits visible damage or the mains cable/ plug is defective. As additional protection, it is recommended to install a residual current device (FI/RCD) with a tripping current of no more than 30 mA. Consult with an electrician for advice.
Only open the product as described in this manual. Leave repairs to experts in order to prevent hazards. Consult a specialist work-shop. Liability is waived and warranty claims expire if repairs or changes to the product are carried out independently of if the pro-duct is improperly connected or operated incorrectly. This product features electrical and mechanical parts which are indispensable for protecting against potential hazards.
Never touch the plug with wet hands. Never pull out the plug from the socket using the cable - always pull on the plug. Keep the

pro-duct, plug and all cables away from open fires and hot surfaces. Lay the cable so that it does not pose a tripping risk and do not place it under the ground. Lay cables in such a way that they will not be damaged by lawn mowers and other similar devices. Do not kink the cable and do not lay it over sharp edges. Do not use an extension cable, multiple socket adapters or other adapters.

- **Do not attempt to plug in or unplug this product while standing in water or when your hands are wet.**
- **Do not throw or drop the product.**
- **Do not stare directly at the light emitted by this product.**
- **Do not operate the product if transformer housing or pool light lens is cracked or showing water leakage; remove from pool or water immediately.**
- **Do not insert fingers or objects into the openings and holes.**
- **Strong magnets. Keep this device away from mobile phone and other electronic gadgets.**
- **Keep the transformer more than 3.5m away from the pool.**
- **Keep the plug of this product more than 3.5m away from the pool.**
- **This product is for use with storable pools only. Do not use with permanently installed pools. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to its original configuration.**
- **This product is intended to be used only for the purposes described in the manual!**

FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, ELECTRIC SHOCK, ENTANGLEMENT OR OTHER SERIOUS INJURY OR DEATH.

Check scope of delivery

NOTE! Risk of damage! The product may be damaged if you open the packaging with a sharp knife or other sharp objects without due care and attention. Please open the packaging very carefully.

- Remove the product from the packaging.
- Check that all included items have been delivered in full.
- Check whether the item, or parts thereof, exhibit damage. If there is damage, do not use the product. Get in contact with the service address stated at the end of the manual.

Important Note

Transformer Specifications

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Cleaning
Switch off the appliance and unplug the power cord before cleaning. Schalten Sie das Gerät

vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel, jedoch keine lösungsmittelhaltigen sowie scheuernden Reinigungsmittel, bzw. harten Schwämme, Bürsten etc.

Storage

The product must be thoroughly dried after cleaning. When the product is not being used, store it in a well ventilated place out of direct sunlight. Avoid direct sunlight. Make sure the room temperature is above 5°C in winter.

Disposal

Disposing of packaging: The packaging material has been selected in view of environmental concerns and disposability and is therefore recyclable. The paper and cardboard can be recycled, as can the plastic coverings.
Disposing of the product: Applicable in the European Union and other European states with systems in place for collecting and sorting recyclable materials. Dispose of the product in accordance with any laws and regulations applicable at your place of residence.

Old devices must not be placed in the household waste! Should the device become unusable, each customer is **legally obligated to separate old devices from the household waste**, e.g. take the device to your community/ area collection point. It is therefore ensured that old devices are professionally recycled and negative effects on the environments are mitigated. For this reason, electrical devices are marked with the symbol depicted here.

Warranty conditions

The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.

Declaration of conformity (CE)

The EU declaration of conformity can be requested via the address shown at the end of this manual.

Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous développons nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

Lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce dernier soigneusement.

Mode d'emploi pour Eclairage à LED pour piscines hors-sol
Le présent mode d'emploi appartient au produit

mentionné ci-dessus. Il rassemble des informations essentielles pour la mise en service et le maniement. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des instructions fi gurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur les normes et réglementations en vigueur au sein de l'Union européenne. Veuillez respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et remettez-le en cas de besoin à des tiers.

Utilisation conforme du produit

Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale.
Ce produit est propre à utiliser comme éclairage pour des piscines hors-sol. La fixation à l'intérieure de la piscine est effectuée par un aimant intégré dans l'éclairage. Le plateau en acier inclus dans la livraison est un maintien additionnel et est utilisé pour des piscines sans mur d'acier pour le montage à l'extérieur. Afin d'assurer un maintien approprié, l'épaisseur de paroi de la piscine ne doit pas excéder 0,8 mm.

Utilisez votre produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou inadéquate du produit.

Avertissements et consignes de sécurité

ATTENTION! Confi ez la réparation à un personnel qualifi é pour éviter les risques. Veuillez contacter notre équipe de service fi gurant à la fin de ce mode d'emploi. En cas de réparations effectuées de manière individuelle, de montage incorrect ou d'utilisation inappropriée, la responsabilité et d'éventuels droits de garantie sont exclus. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

ATTENTION! Dangers pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes à mobilité réduite, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Ne laissez pas vos enfants jouer avec le produit. Le nettoyage ou l'utilisation ne doit pas être confi é à des enfants ou à des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

Risque d'électrocution! Toute installation électrique défectueuse ou toute tension d'alimentation trop élevée peut engendrer un risque d'électrocution. Ainsi, veuillez ne brancher l'appareil que lorsque la tension d'alimentation de la prise secteur correspond à la valeur mentionnée dans les spécifications techniques. Veuillez ne raccorder l'appareil qu'à une prise secteur

bien accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de dysfonctionnement. Ne mettez en aucun cas le produit en service si celui-ci présente des dommages visibles, ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur sont défectueux. À titre de protection complémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (FI/RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. Le cas échéant, demandez conseil à votre électricien spécialisé.
N'ouvrez le produit que dans les cas et conditions prévus par le présent mode d'emploi. Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même à des réparations ou toute autre modification sur l'appareil, en cas de défaut de raccordement ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. Ce produit est composé de pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources potentielles de danger. Veillez à ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains mouillées. Ne débranchez jamais la fiche de la prise secteur en tirant sur le câble d'alimentation, mais tenez plutôt la fiche fermement afin de la retirer. Veillez à tenir le produit, la fiche secteur ainsi que l'intégralité des câbles à l'écart de toute source de flammes ou de toute surface chaude. Placez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'enterrez celui-ci en aucun cas. Disposez l'intégralité des câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement par une tondeuse à gazon, ou tout autre appareil assimilable. Ne pliez en aucun cas le câble d'alimentation et ne placez pas celui-ci au-dessus d'arêtes vives. N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ou d'adaptateurs.

- **Ne branchez pas et ne débranchez pas ce produit lorsque la piscine est utilisée ou que vos mains sont humides.**
- **Ne pas jeter ou lancer le produit.**
- **Ne pas regarder directement la lumière émise par ce produit.**
- **Ne pas utiliser le produit si le boîtier du transformateur ou de la lentille de lumière est fissuré ou présentant des fuites d'eau; retirer de la piscine ou de l'eau immédiatement.**
- **Ne pas insérer les doigts ou des objets dans les ouvertures et les trous.**
- **Aimants puissants. Tenir éloigné des téléphones mobiles et autres accessoires électroniques.**
- **Placez le transformateur à plus de 3.5 m de la piscine.**
- **La prise de courant du produit doit être située à plus de 3.50 m de la piscine.**
- **Cet article est destiné uniquement aux piscines démontables. Ne l'utilisez pas avec des piscines permanentes. Une piscine démontable est construite de telle façon à ce qu'elle puisse être démontée pour l'hivernage et réinstallée la saison suivante.**

- **Cet article est destiné à être utilisé seulement pour les situations décrites dans ce manuel.**

NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES GRAVES.

Vérifier le contenu de la livraison

REMARQUE ! Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet.
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous veniez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du mode d'emploi.

Informations importantes

Caractéristiques techniques transformateur

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, veillez à débrancher celui-ci et à retirer la fiche secteur. Pour toute opération de nettoyage, veillez à utiliser des produits d'entretien usuels. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs, voire des éponges, brosses dures, etc.

Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Tant que le nettoyeur n'est pas utilisé, il doit être placé dans une pièce ombragée et bien aérée. La lumière directe du soleil doit être évitée. Respectez une température ambiante supérieure à 5 °C en hiver.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage : Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques de même que pour leur facilité d'élimination et sont de ce fait recyclables. Jetez le papier et les cartons dans le bac de papiers usagés et les fi lms plastiques dans le bac de recyclage.
Mise au rebut du produit : Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Éliminez le produit conformément à la réglementation locale et à la législation en vigueur.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Si le périphérique n'est plus utilisable, le consommateur est dans l'obligation légale d'éliminer **l'appareil usagé séparément des ordures ménagères,** par exemple dans un point de collecte dans sa commune/ ville. Les vieux appareils peuvent ainsi être recyclés de manière appropriée et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques sont marqués du symbole représenté ici.

Conditions d'application de la garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables.

Déclaration de conformité CE

L'envoi de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse mentionnée à la fi n de la présente notice.

Prefazione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Steinbach. Ci dedichiamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Se nonostante ciò questo prodotto dovesse presentare dei difetti, vi porgiamo le nostre scuse e vi preghiamo cortesemente di contattare il nostro servizio di assistenza.

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso per Illuminazione della piscina al LED per piscine fuori terra
Queste istruzioni per l'uso appartengono al prodotto indicato. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le indicazioni per la sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni o danni al prodotto. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole dell'Unione europea. Osservare le disposizioni e le leggi specifiche per i paesi esteri. Conservare le istruzioni per l'uso la futura consultazione e all'occorrenza consegnarle anche a terzi.

Utilizzo conforme all'uso

Il prodotto è stato concepito esclusivamente per l'uso privato e non per l'uso commerciale. Questo prodotto è adatto per essere utilizzato come illuminazione delle piscine fuori terra.
Il fissaggio alla parete della piscina sul lato interno avviene attraverso dei magneti integrati ai corpi luminosi. La piastra in acciaio in dota-

zione serve come appoggio aggiuntivo e viene utilizzata per il fissaggio sul lato esterno delle piscine senza parete in acciaio. Per garantire tale appoggio, lo spessore della parete della piscina dev'essere al massimo di 0,8 mm.

Utilizzare questo prodotto solo secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato come non conforme all'uso e può provocare danni materiali e addirittura lesioni a persone. Questo articolo non è un giocattolo. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo non conforme o scorretto.

Avvertenze e indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Al fi ne di evitare pericoli affi dare le riparazioni a personale specializzato. A tal scopo rivolgersi al nostro team di assistenza indicato alla fi ne di queste istruzioni. I diritti di responsabilità e quelli eventuali di garanzia decadono in caso di riparazioni eseguite personalmente, di montaggio improprio o di utilizzo scorretto. Per le riparazioni devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio che corrispondono ai dati di prodotto originali.

AVVERTENZA! Pericoli per bambini e persone con capacità fi siche, sensoriali o mentali ridotte (ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con capacità psichiche e mentali ridotte) o esperienza e conoscenze ridotte. Non fare giocare i bambini con questo prodotto. Qualsiasi pulizia o utilizzo non devono essere effettuati da bambini o persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali ridotte.

Pericolo di scosse elettriche! La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche. Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati tecnici indicati. Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare velocemente il prodotto dalla rete in caso di anomalie. Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi. Come protezione aggiuntiva si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore di impianti elettrici specializzato. Aprire il prodotto soltanto solo in base a quanto indicato nelle presenti istruzioni. Al fine di evitare situazioni di pericolo far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. Rivolgersi a un centro specializzato. I diritti di garanzia decadono nel caso di riparazioni eseguite autonomamente, modifiche del prodotto, collegamento scorretto o utilizzo improprio. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche indispensabili per proteggersi contro le fonti di pericolo.
Non afferrate mai la spina con le mani umide. Non tirare mai la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrate sempre la spina di alimentazione. Tenere il prodotto, la spina e tutti i cavi al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi. Posare il cavo di alimentazione

in modo da non inciampare e non interrarlo. Posare il cavo in modo che non venga danneggiato da rasaerba e apparecchi simili. Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi. Non utilizzare prolunghe, prese multiple o altri adattatori.

- **Non tentare di inserire o disinserire la spina di questo prodotto mentre ci si trova in acqua o si hanno le mani bagnate.**
- **Non lanciare o far cadere il prodotto.**
- **Non fissare direttamente la luce emessa da questo prodotto.**
- **Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento del transformatore elettrico o la lente della luce sono rotti o mostrano segni di perdita d'acqua. Rimuovere il prodotto immediatamente dalla piscina o dall'acqua.**
- **Non inserire dita o oggetti nelle aperture o nei fori.**
- **Magneti potenti. Tenere questo dispositivo lontano da telefoni cellulari ed altri dis positivi elettronici.**
- **Tenere il trasformatore ad oltre 3.5m dalla piscina.**
- **Tenere la presa di corrente di questo prodotto ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina.**
- **Questo prodotto deve essere utilizzato solo con piscine che si possono riporre. Non usarlo con piscine permanenti. Una piscina che si può riporre è costruita in modo da essere facilmente smontata e rimontata com'era in origine.**
- **La prodotto deve essere usata soltanto secondo le istruzioni riportate sul manuale.**

IL MANCATO RISPETTO DELLA PROCEDURA PUÒ CAUSARE DANNI COME SHOCK ELETTRICI, AGGROVIGLIAMENTI, ALTRE FERITE GRAVI O MORTE. ONI, INTRAPPOLAMENTO O ALTRI GRAVI INFORTUNI O MORTE.

Controllare il volume di fornitura

AVVISO! Pericolo di danneggiamento! Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Fare quindi molta attenzione nell'aprire la confezione.

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare che la fornitura sia completa.
- Controllare se l'articolo o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il prodotto. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nelle istruzioni.

Informazioni importanti

Daten Dati tecnici del trasformatore

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Pulizia

Spegnere l'apparecchio prima della pulizia e staccare la spina. Per la pulizia utilizzare detergenti disponibili in commercio. Non utilizzare detergenti a base di solvente o strumenti di pulizia abrasivi come spugne dure spazzole, ecc.

Conservatione

Al termine della pulizia il prodotto deve essere asciugato adeguatamente. Quando il pulitore non viene utilizzato deve essere riposto in un luogo ombroso e ben areato. Evitare la luce solare diretta. In inverno deve esserci una temperatura ambiente superiore ai 5°C.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio: I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati in base a criteri di ecocompatibilità e di smaltimento e per questo motivo sono riciclabili. Gettare il cartone con la carta stracca e la plastica da imballaggio nella raccolta per il riciclaggio.
Smaltimento del prodotto: Applicabile nell'Unione europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata. Smaltire il prodotto in conformità con le disposizioni e le leggi in vigore nel vostro luogo di residenza.

I dispositivi vecchi non devono fi nire nei rifi uti domestici! Nel caso in cui il dispositivo non venisse più utilizzato, ogni consumatore è **obbligato a consegnare i dispositivi vecchi separati dai rifi uti domestici,** per es. presso un punto di raccolta comunale. In questo modo viene garantito che i rifi uti vengano riciclati correttamente e che vengano evitati effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo i dispositivi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui in alto.

Condizioni di garanzia

Per la garanzia valgono le disposizioni di legge in vigore nei rispettivi paesi.

Dichiarazione di conformità CE

La Dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo riportato alla fi ne delle presenti istruzioni.

Predgovor

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Steinbach. Naše izdelke ves čas razvijamo. Če bi se na izdelku vendarle pokazala napaka, se za to opravičujemo in vas prijazno prosimo, da stopite v stik z našim servisnim centrom.

Navodila za uporabo preberite in shranite

Navodila za uporabo za LED osvetlitev bazena za sestavljive bazene

Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Navodila, posebej varnost-

na opozorila, skrbno preberite pred uporabo izdelka. Neupoštevanje navodil lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte drugim uporabnikom.

Predvideni pogoji uporabe

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo.
Ta izdelek je namenjen za razsvetljavo bazenov, ki se jih lahko enostavno postavi in preko zime podre in shrani. Pritrditev razsvetljave je na notranji strani bazenske stene s pomočjo magnetov, ki so vgrajeni v svetlobnih telesih. Jeklena plošča, ki je priložena h kompletu je namenjena za dodatno pritrditev in se jo pri bazenih, ki nimajo jeklenega plašča postavi na zunanjo stran bazenske stene. Da bi dosegli ustrezen oprijem, bazenska stena ne sme biti debelejša od 0,8 mm.

Izdelek uporabljajte izključno v skladu z opisom v navodilih. Kakršnakoli druga uporaba ni predvidena in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igrača. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali nepravilne uporabe.

Opozorila in varnostni napotki

POZOR! Da se izognete nevarnostim, popravila prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na naš servisni tim na koncu teh navodil. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe je pravica do uveljavljanja jamstva ali garancije izključena. Pri popravilih se smejo uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

OPOZORILO! Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fi zičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer invalidih, starejših osebah omejenimi fi zičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Ne dovolite, da bi se vaši otroci igrali z napravo. Čiščenja ali uporabe ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fi zičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi.

Nevarnost električnega udara! Nepravilna električna instalacija ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar. Izdelek priključite le v primeru, da je omrežna napetost v vtičnici skladna z navedenimi tehničnimi podatki. Izdelek priključite le v dobro dostopno vtičnico, zato da ga lahko v primeru motenj hitro izključite iz električnega omrežja. Izdelka ne uporabljajte, če izkazuje vidne poškodbe ali če je kabel ali vtikač poškodovan. Kot dodatna zaščita je priporočljiva instalacija zaščitnega stikala (FI/RCD) z največjim prožilnim tokom 30mA. Za nasvet povprašajte strokovnjaka.
Izdelek odprite samo skladno z navodili. Popravila prepustite strokovnjakom, zato da se izognete nevarnostim. Za to se obrnite na pooblaščeni servis. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in

garancijski zahtevki zavrnjeni. V izdelku so električni in mehanični deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti. Vtikača nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. Vtikača iz vtičnice nikoli ne povlecite za kabel, ampak vedno primite vtikač. Izdelek, vtikač in vsi kabli naj bodo zavarovani pred odprtim ognjem in vročimi površinami. Kabel položite tako, da ne bo prišlo do spotikanja, in ga ne zakopavajte. Vse kable položite tako, da jih kosilnica in druge naprave ne bodo mogle poškodovati. Kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte okoli ostrih vogalov. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilcev ali drugih adapterjev.

- **Omrežnega vtiča izdelka ne poskušajte vtakniti ali izvleči, medtem ko stojite v vodi ali če imate mokre roke.**
- **Ne mečite ga in ne pustite, da pade na tla.**
- **Ne glejte v svetlobo, ki jo oddaja ta naprava.**
- **Ne uporabljajte te naprave, če sta transformator ali svetilno telo poškodovana ali ne tesnita; umaknite se iz bazena in takoj odstranite osvetlitev iz vode.**
- **Ne vtikajte vaših prstov in raznih predmetov v odprtine in luknje.**
- **Pozor, močni magneti. Pozor: V bližini te naprave ne sme biti mobilnih telefonov ali drugih elektronskih naprav.**
- **Transformator naj bo od bazena oddaljen več kot 3,5 metra.**
- **Električni priključek naprave naj bo od bazena oddaljen več kot 3, 5 metra**
- **Ta izdelek je namenjen samo uporabi v bazenih, ki se jih pred koncem sezone lahko brez težav razstavi in uskladišči, pred začetkom sezone pa ponovno postavi. Ne uporabljajte je za trajno postavljene (vgrajene) bazene.**
- **Ta izdelek se sme uporabljati samo za namene opisane v priročniku.**

ČE NE BOSTE UPOŠTEVATE TEH OPOZORIL, LAHKO POVZROČITE TEŽKO NESREČO ALI POŠKODBE (UDAR ELEKTRIČNEGA TOKA IN DRUGE NEVARNOSTI).

Preverite vsebino kompleta

NAPOTEK! Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato morate biti pri odpiranju previdni.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je vsebina popolna.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.

Pomembni napotki

Tehnični podatki za transformator

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Čiščenje

Izdelek pred čiščenjem izklopite in izvlecite vtikač. Za čiščenje uporabljajte običajna sredstva za čiščenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali so abrazivna, npr. trdih gob, krtač itd.

Skladiščenje

Po končanem čiščenju se mora izdelek dovolj osušiti. Dokler čistilnika ne uporabljate, naj bo shranjen v senčnem in dobro prezračenem prostoru. Preprečite neposredno sončno svetlobo. Pozimi pazite na sobno temperaturo nad 5°C.

Odlaganje odpadkov

Odlaganje embalaže: Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so izbrani v skladu z okoljsko odgovornostjo in smernicami za odlaganje odpadkov in jih je zato mogoče reciklirati. Lepenko in karton odvrzite v zabojnik za papir, folije pa v zabojnik za sekundarne surovine.

Odlaganje izdelka: Velja v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin. Izdelek odvrzite v skladu z določili in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke! Če naprava ne bi več uporabljali, potem je vsak potrošnik **zakonsko dolžan, da stare naprave odloži ločeno od gospodinjskih odpadkov,** npr. pri zbirnem mestu svoje skupnosti/svojega mestnega predela. S tem se zagotovi, da so stare naprave ustrezno reciklirane in tako preprečimo negativne učinke na okolje. Zaradi tega so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

Garancijski pogoji

Za garancijo veljajo zakonska določila, ki so veljavna v posamezni državi.

Izjava o ustreznosti CE

Do izjave EU o skladnosti lahko dostopate na naslovu, ki je naveden na koncu navodil.

Cuvânt înainte

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Steinbach. Noi perfecționăm permanent articolele noastre. Dacă totuși acest produs prezintă defecțiuni, am dori să ne cerem scuze, iar dvs. să încercați să luați legătura cu centrul nostru de service.

Citiți și păstrați manualul de utilizare.

Manual de utilizare pentru Iluminare cu LED pentru piscine pentru iluminarea exterioară
Acest manual de utilizare face parte din produsul numit mai sus. El conține informații importante despre punerea în funcțiune și manipulare. Citiți cu atenție tot manualul de

utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a folosi acest produs. Nerespectarea acestui manual de utilizare poate duce la răniri grave sau la deteriorări ale produsului dvs. Manualul de utilizare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate respectați directivele și legile valabile specifice țării. Păstrați manualul de utilizare pentru folosire ulterioară și, la nevoie, dați-l mai departe unui terț.

Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru domeniul profesional. Acest produs este destinat utilizării pentru iluminarea unei piscine montabile. Fixarea pe partea interioară a pereților piscinei are loc prin intermediul unui corp de iluminat cu magneți integrați. Placa din oțel inclusă în pachetul de livrare reprezintă un suport suplimentar și este utilizată pentru piscinele fără pereți din oțel pe partea exterioară pentru fixare. Pentru a asigura o poziție corespunzătoare, grosimea pereților piscinei trebuie să fie de maxim 0,8 mm.

Folosiți produsul numai așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu destinația și poate duce la pagube materiale și chiar la vătămări ale persoanelor. Acest articol nu este o jucărie. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care au rezultat prin utilizarea neconformă cu destinația sau prin utilizare greșită.

Indicații de avertizare și de siguranță

ATENȚIE! Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Adresați-vă echipei noastre de service de la fi nalul acestor instrucțiuni. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a montajului incorect sau a operării greșite, sunt excluse eventualele drepturi de răspundere și garanție. La reparații, pot fi folosite numai piese de schimb care corespund datelor produsului original.

AVERTISMENT! Pericol pentru copii și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute (de exemplu persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu limitări ale capacităților fi zice și mentale) sau lipsă de experiență și cunoștințe. Nu lăsați copii să se joace cu produsul. Orice curățare sau utilizare nu trebuie făcută de către copii sau de către persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale scăzute.

Pericol de electrocutare! Instalațiile electrice incorecte sau tensiunea prea mare a rețelei pot duce la electrocutare. Conectați produsul numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu informațiile din datele tehnice. Conectați produsul numai la o priză ușor accesibilă, pentru ca, în caz de defecțiune, să îl puteți scoate rapid din priză. Nu folosiți produsul dacă el prezintă deteriorări vizibile sau dacă există defecțiuni la cablul de alimentare sau la ștecher. Ca protecție suplimentară, recomandăm instalarea unui dispozitiv de protecție pentru curenți vagabonzi (FI/

RCD) cu un curent de dimensionare și de declanșare nu mai mare de 30 mA. Cereți sfatul firmei electrice specializate.
Deschideți produsul numai atât cât este descris în aceste instrucțiuni. Lăsați reparațiile în seama specialiștilor pentru a evita pericolele. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier specializat. În cazul reparațiilor pe care le faceți singuri, a modificărilor produsului, a racordării incorecte sau a operării greșite, sunt excluse drepturile de răspundere și garanție. În acest produs se găsesc piese electrice și mecanice care sunt indispensabile pentru protecția contra surselor de pericol.
Nu apucați niciodată ștecherul cu mâinile umede. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucați întotdeauna de ștecher. Țineți produsul, ștecherul și toate cablurile departe de foc și de suprafețe fierbinți. Pozați cablul de rețea în așa fel încât să nu vă împiedicați de el și nu îl îngropați. Pozați toate cablurile în așa fel încât ele să nu poată fi deteriorate de mașini de tuns iarba și de alte aparate. Nu flambați cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii tăioase. Nu folosiți prelungitoare, prize multiple sau alte adaptoare.

- **Nu puneți aparatul în funcțiune resp. scoateți stecherul din priză atunci când sunteți în apă sau dacă aveți mâinile umede.**
- **Nu aruncați și nu lăsați să cadă produsul.**
- **Nu priviți direct în lumina emisă de produs.**
- **Nu mai utilizați produsul atunci când transformatorul sau corpul de iluminat sunt deteriorate sau dacă nu mai este etanș; îndepărtați-l din piscină și scoateți apoi iluminarea pentru piscină din apă.**
- **Nu vă introduceți degetele sau alte obiecte în orificii sau găuri.**
- **Magnete puternice. Aveți grijă ca acest dispozitiv să nu se afle în apropierea telefoanelor mobile sau a altor aparate electronice.**
- **Țineți transformatorul la peste 3,5 m de piscină.**
- **Țineți conexiunile electrice ale produsului la peste 3,5 m de piscină.**
- **Acest produs trebuie utilizat doar în conexiune cu o piscină demontabilă. Nu îl utilizați pentru piscine incorporate. O piscină demontabilă poate fi complet demontată și depozitată pe durata iernii și remontată din nou în cursul verii.**
- **Acest produs trebuie utilizat doar în scopurile descrie în manualul de utilizare.**

O NERESPECTARE A ACESTOR INDICAȚII DE AVERTIZARE AR PUTEA DCE LA ACCIDENTE FOARTE GRAVE SAU RĂNIRI (SCURTCIRCUIT, ALTE RĂNIRI GRAVE)

Verificarea volumului livrării

INDICAȚIE! Pericol de deteriorare! Dacă nu sunteți atent și deschideți ambalajul cu un cuțit tăios sau cu un alt obiect ascuțit, produsul poate fi deteriorat. De aceea, procedați foarte atent la deschidere.

- Scoateți produsul din ambalaj.

- Verificați volumul livrării în ceea ce privește caracterul complet.
- Verificați dacă produsul sau piesele separate prezintă deteriorări. În acest caz, nu folosiți produsul. Adresați-vă service-ului de la adresa dată la sfârșitul manualului.

Indicaţie importantă

Date tehnice transformator

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Curățare

Înainte de curățare, opriți dispozitivul și scoateți mufa de alimentare. Pentru curățare, folosiți produse de îngrijire din comerț. Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți sau de frecare, resp. bureți duri, perii, etc.

Depozitare

După curățare, produsul trebuie uscat suficient. Apoi depozitați-l într-un loc uscat și ferit de ger (5-8°C).

Înlăturare

Eliminarea ambalajului: Materialele de ambalare sunt alese conform punctelor de vedere ale compatibilității cu mediul și a tehnicilor de eliminare și, de aceea, sunt reciclabile. Duceți hârtia și cartonul la maculatură, foliile la locurile de colectare ale materialelor reciclabile.

Eliminarea produsului: Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte state europene cu sisteme pentru colectarea separată a materialelor reciclabile. Eliminați produsul conform dispozițiilor și legislației în vigoare din localitatea dvs.

Aparatele uzate nu au voie să fi e eliminate la gunoiul menajer. Dacă dispozitiv nu mai poate fi utilizat, atunci fi ecare consumator are obligația legală de a elimina **aparatele uzate separat față de gunoiul menajer,** de ex. la un punct de colectare din comunitate/oraș. Astfel se asigură că aparatele uzate se evaluează corect și că se pot evita efectele negative asupra mediului înconjurător. De aceea aparatura electronică este marcată cu simbolul prezentat aici.

Condiții de garanție

Pentru garanție sunt valabile dispozițiile legale valabile în țările respective.

Declarație de conformitate CE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată de la adresa dată la sfârșitul acestui manual.

Úvod

Děkujeme vám, že jste si vybrali právě tento výrobek Steinbach. Neustále pracujeme na zlepšování našich produktů. Pokud přesto tento výrobek vykazuje nějaké vady, velice se omlouváme a prosíme vás, abyste se spojili s naším servisním centrem.

Návod k obsluze si přečtěte a uschovejte

Návod k obsluze pro LED osvětlení pro nadzemní bazény
Tento návod k obsluze patří k výše uvedenému výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení výrobku do provozu a manipulaci s ním. Návod a především pak bezpečnostní pokyny si důkladně prostudujte předtím, než začnete výrobek používat. Neuposlechnutí pokynů obsažených v tomto návodu může mít za následek těžká zranění nebo poškození výrobku. Informace obsažené v tomto návodu se zakládají na normách a pravidlech platných v Evropské unii. Věnujte pozornost vnitrostátním předpisům a zákonům platným v zahraničí. Návod k obsluze si uschovejte pro další použití a v případě potřeby jej předejte také třetím osobám.

Použití v souladu s určením výrobku

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé nekomerční využití.
Tento produkt je k použití jako osvětlení pro nezabudované bazény. S upevněním na vnitřní zeď bazénu pomocí integrovaných magnetů. Ocelová deska je součástí dodávky, její instalace je snadná a používá se především na vnější straně bazénu. Pro to, aby produkt splňoval dobře svojí funkci, doporučuje se jej použít na stěny o šířce maximálně 0,8 mm.

Výrobek používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné (v nesouladu s určením) a může mít za následek poškození majetku, nebo dokonce zranění osob. Tento výrobek není hračka. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití v nesouladu s určením.

Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny

POZOR! Opravu výrobku svěřte odborníkům, aby nebyla ohrožena bezpečnost osob. Na konci tohoto návodu se obraťte na náš servisní tým. Při vlastnoručně prováděných opravách, neodborné montáži nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Při opravách je povoleno používat pouze náhradní díly, které odpovídají původním údajům o výrobku.

VAROVÁNÍ! Dětem a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (například částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými či mentálními schopnostmi) nebo osobám s nedostatkem zkušeností či znalostí hrozí nebezpečí. Nedovolte, aby si s tímto výrobkem hrály děti. Děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nesmějí výrobek čistit ani používat.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vadná elektroinstalace nebo příliš vysoké napětí v síti mohou vést k úrazu elektrickým proudem. Výrobek zapojujte do elektrické sítě jen tehdy, souhlasí-li napětí v zásuvce s technickými údaji výrobku. Výrobek zapojujte výhradně do dobře přístupných zásuvek, abyste jej v případě poruchy mohli rychle odpojit od sítě. Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud má poškozenou zástrčku.
Jako dodatečnou ochranu doporučujeme také nainstalovat proudový chránič (FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. S dotazy se obraťte na svého elektrikáře.
Výrobek nerozebírejte více, než je popsáno v tomto návodu. Opravu výrobku svěřte odborníkům. Předejdete tak ohrožením zdraví. Obraťte se v této věci na kvalifikovaný servis. Při vlastnoručně provedených opravách, konstrukčních změnách, neodborném zapojení nebo nesprávné obsluze zaniká nárok na uplatnění záruky. Elektrické a mechanické součástky, které se nacházejí uvnitř výrobku, jsou nezbytné pro jeho bezpečné fungování.
Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrýma rukama. Nikdy netahejte za síťový kabel, ale pouze za zástrčku. Výrobek, zástrčku a veškeré kabely mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a horkých povrchů. Síťový kabel veďte tak, aby o něj nikdo nemohl omylem zakopnout a nikdy jej nezakopávejte do země. Veškeré kabely umístěte tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození sekačkou nebo jinými podobnými přístroji. Síťový kabel neohýbejte a nenechávejte jej viset přes ostré hrany.

Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani jiné adaptéry.

- **Elektrický kabel nezakopávejte do země. Tento kabel musí být umístěn tak, aby mu nehrozilo poškození sekačkou, nůžkami apod.**
- **Nezapínejte přístroj, pokud stojíte ve vodě nebo máte mokré ruce.**
- **Nevystavujte se přímo světlu, které tento přístroj vyzařuje.**
- **Nepoužívejte tento přístroj, pokud vidíte, že je rozbitý, poškozený nebo neúplný. Vždy musí být vodotěsný. V případě poškození světla, odstraňte přístroj z vody.**
- **Nestrkejte prsty nebo jiné části těla do otvorů a děr přístroje.**
- **Výrobek obsahuje silné magnety. Nepřibližujte se tak s mobilními telefony nebo jinými elektrickými přístroji.**
- **Udržujte transformátor více jak 3,5m od bazénu.**
- **Udržujte elektrický přípoj přístroje více jak 3,5m od bazénu.**
- **Tento produkt může být kombinován pouze s nezabudovanými bazény. Nepoužívejte pro zabudované bazény. Bazén musí být na zimu kompletně smontován a uložen na vhodném místě.**
- **Tento produkt smí být používán jen pro účely jemu určené.**

NEDODRŽOVÁNÍM TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K TĚŽKÝM NEHODÁM A ZRANĚNÍM. HROZÍ ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM

NEBO JINÁ TĚŽKÁ ZRANĚNÍ.

Zkontrolujte rozsah dodávky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Při neopatrném rozbalování výrobku pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů může dojít k jeho poškození. Buďte proto při rozbalování výrobku opatrní.

- Vyjměte výrobek z obalu.
- Ujistěte se, že je výrobek kompletní a obsahuje všechny součásti.
- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho součásti nevykazují známky poškození. Pokud ano, výrobek nepoužívejte. Obraťte se na servisní centrum, jehož adresu najdete na konci tohoto návodu.

Fontos tudnivalók

Technická data transformátoru

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Čištění

Před čištěním přístroje jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. K čištění výrobku použijte běžně dostupné ošetřovací prostředky. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prostředky obsahující rozpouštědla nebo tvrdé mycí houby, kartáče atd.

Skladování

Po dokončení čištění musí být výrobek dostatečně osušen. Následně jej uložte na suchém místě chráněném před mrazem (5-8°C).

Likvidace

Likvidace obalů: Obaly jsou vyrobeny z ekologicky nezávadných materiálů a jsou tudíž vhodné k recyklaci. Lepenku a kartony dejte do starého papíru, fólie do plastu.

Likvidace výrobku: Platí v rámci Evropské unie a v dalších evropských státech se systémy odděleného sběru odpadu. Výrobek zlikvidujte v souladu s ustanoveními a zákony platnými v místě vašeho bydliště.
Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu!
Pokud již zařízení nelze dále používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen odevzdat staré spotřebiče odděleně od domácího odpadu,** např. do sběrny ve své obci/městské části. Tím je zajištěno, aby byl odpad správně recyklován a předešlo se negativním vlivům na životní prostředí. Proto jsou elektrické spotřebiče označeny zde zobrazeným symbolem.

Záruční podmínky

V jednotlivých zemích platí tamější platná zákonná ustanovení týkající se záruky.

CE prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Predgovor

Zahvaljujemo na kupnji ovog Steinbachovog proizvoda. Naše proizvode kontinuirano unapređujemo. Ukoliko ovaj proizvod ipak pokazuje greške, ispričavamo se zbog toga te Vas molimo da se s tim u vezi obratite našem Servisnom centru.

Upute za uporabu treba pročitati i sačuvati

Upute za uporabu za LED rasvjeta bazena za montažne bazene

Ova Uputa za uporabu vrijedi uz gore navedeni proizvod. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i rukovanju proizvodom. Prije uporabe ovog proizvoda, pažljivo pročitajte njegovu Uputu za uporabu, a posebice sigurnosne napomene. Nepridržavanje ovih Uputa za uporabu može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili oštećenja Vašeg proizvoda. Uputa za uporabu temelji se na važećim normama i pravilima Europske unije. Poštujte strane nacionalne važeće smjernice i zakonske propise. Sačuvajte Uputu za uporabu radi daljnjeg korištenja i, prema potrebi, uručite je trećim osobama.

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen uporabi isključivo u privatne svrhe i nije pogodan za obrtničke djelatnosti.
Ovaj proizvod je namijenjen za osvjetljavanje bazena, koje je moguće preko zime složiti i čuvati na suhom i toplom mjestu. Pričvršćenje na stijenu bazena je izvedeno pomoću u svjetlosno tijelo integriranih magneta. Priložena čelična ploča služi za bolje prianjanje, kod bazena koji nemaju čelični plašt se čeličnu ploču namjesti na vanjsku stranu. Da bi postigli optimalno prianjanje ne smije biti debljina čeličnog plašta deblja od 0,8 mm.

Vaš proizvod koristite samo na način opisan u Uputi za uporabu. Svako drugačije korištenje vrijedi kao nenamjenska uporaba, što može dovesti do oštećenja stvari ili čak ozljeda osoba. Ovaj artikl nije igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe ili pogrešne primjene proizvoda.

Upozorenja i sigurnosne napomene

POZOR! Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnost. U svezi s time obratite se našoj servisnoj službi na kraju ovih uputa. Za popravke izvedene na svoju ruku, nestručnu montažu ili pogrešno rukovanje isključeni su zahtjevi na temelju jamstva i eventualne odgovornosti. Za popravke se smiju koristiti samo zamjenski dijelovi čija su svojstva jednaka onima izvornog proizvoda.

UPOZORENJE! Postoje opasnosti za djecu

i osobe sa smanjenim fi zičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenjem svojih fi zičkih i mentalnih sposobnosti) ili s nedostatkom iskustva i znanja. Nemojte nikada pustiti djecu da se igraju s proizvodom. Bilo kakvo čišćenje ili primjenu ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fi zičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

Opasnost od strujnog udara! Pogrešno izvedena električna instalacija ili previsoki mrežni napon mogu uzrokovati strujni udar. Proizvod priključite samo ako su podaci mrežnog napona na utičnici u skladu s navodima u tehničkim podacima. Ovaj proizvod priključite samo na dobro dostupnu utičnicu, kako biste imali mogućnost da ga, u slučaju smetnji, brzo odvojite od električne mreže. Nemojte upotrebljavati proizvod ako se na njemu vide oštećenja ili ako su električni kabel odn. utikač oštećeni. Kao dodatna zaštita preporučuje se instaliranje zaštitnog uređaja - strujne zaštitne sklopke (FI/RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom ne većom od 30mA. Za savjet se obratite Vašem stručnom trgovcu električnih uređaja.
Proizvod otvorite samo u mjeri koliko je ovom Uputom opisano. Popravke prepustite stručnjacima, čime ćete izbjeći dovođenje u opasnost. Kad je potrebno, obratite se stručnim radionicama. Za popravke izvedene na svoju ruku, preinake na proizvodu, nestručno postavljanje ili pogrešno rukovanje, odgovornost i jamstvena potraživanja su isključeni. U ovom proizvodu se nalaze električni i mehanički dijelovi, koji su vrlo važni u zaštiti od raznih izvora opasnosti.

Utikač za mrežno napajanje nikada nemojte hvatati vlažnim rukama. Odvajanje od električne mreže nikada ne činite povlačeći za strujni kabel iz utičnice, nego uvijek hvatajući utikač. Proizvod, utikač i sve kablove držite podalje od otvorenih izvora vatre i vrućih površina. Strujni kabel postavite tako da Vam ne smeta pri kretanju i nemojte ga ukopavati. Sve kablove postavite na takav način da ih ne možete oštetiti kosilicom i sličnim strojevima pri radovima. Strujni kabel nemojte savijati ili ga postavljati preko oštrih rubova. Nemojte koristiti produžne kablove, multifunkcionalne utičnice ili druge adaptere.

- **Nemojte uključiti uređaj, kada stojite u vodi ili imate vlažne ruke. Izvucite utikač iz utičnice.**
- **Nemojte ga bacati ili pustiti da padne.**
- **Nemojte gledati izravno u svjetlo koje sja iz ovog uređaja.**
- **Nemojte koristiti uređaj ako su transformator ili svjetlosno tijelo oštećeni ili nisu više vodonepropusni; u tom slučaju napustite bazen i uklonite rasvjetu iz vode.**
- **Ne gurajte prste ili druge predmete u otvore ili rupe.**
- **Jaki magneti. Uvjerite se, da u blizini uređaja nema mobilnih telefona i drugih elektroničkih uređaja.**
- **Transformator držite više od 3,5 m od bazena.**
- **Električni priključak držite više od 3,5 m od bazena.**
- **Ovaj proizvod se može upotrebljavati**

samo sa bazenima koje se preko zime može složiti i čuvati na suhom i toplom mjestu. Taj uređaj nemojte upotrebljavati sa bazenima koji su fiksni i preko zime ostaju vani.

- **Ovaj proizvod može se koristiti samo za namjene opisane u ovom priručniku.**

NEPOŠTIVANJE OVIH UPOZORENJA MOŽE DOVESTI DO TEŠKIH OZLJEDA ILI ŠTETA (UDAR STRUJE, OSTALE TEŠKE POVREDE)

Pregled cjelokupnosti pošiljke

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Ako zapakirani proizvod neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, možete ga oštetiti. Stoga prilikom otvaranja ambalaže budite oprezni.

- Izvadite proizvod iz ambalaže.
- Pregledajte jeli isporuka cjelovita.
- Pregledajte jesu li artikl ili njegovi dijelovi oštećeni. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se dobavljaču na adresi navedenoj u dnu upute.

Važne upute

Tehnički podaci: Transformator

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Čišćenje
Prije čišćenja isključite aparat i izvucite utikač.

Za čišćenje upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za njegu proizvoda. Nemojte koristiti otapala kao niti sredstva za ribanje, odn. tvrde spužve, četke itd.

Spremanje
Nakon čišćenja, proizvod treba ostaviti da se dobro osuši. Kada ne upotrebljavate čistač, trebate ga držati u sjenovitom i dobro prozračenom prostoru. Izravnu izloženost sunčevim zrakama treba izbjegavati. Zimi vodite računa o tome da je temperatura u prostoriji iznad 5°C.

Zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže: Ambalažni materijali su odabrani s obzirom na njihovu ekološku održivost i tehnologiju zbrinjavanja u otpad, te se stoga mogu reciklirati. Ljepenke i karton odlažite u stari papir, a folije u prikupljališta otpadnog materijala.
Zbrinjavanje proizvoda u otpad: Primjenjuje se u Europskoj uniji i drugim europskim državama koje imaju sustave za prikupljanje otpadnog materijala. Proizvod zbrinite u otpad sukladno važećim propisima i zakonima u Vašem mjestu stanovanja.

Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad! Ako se uređaj jednom više ne bi mogao koristiti, onda je svaki potrošač **zakonski obvezatan, stare uređaje predati odvojeno od kućnog otpada,** primjerice .na reciklažnom dvorištu u svojoj općini ili gradskoj četvrti. Na taj je način zajamčeno da se stari uređaji mogu reciklirati na

stručan način i da se izbjegnu negativni učinci na okoliš. Stoga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom.

Jamstvene uvjetovanosti

Za pružanje jamstava vrijede važeće zakonske odredbe u pojedinim zemljama..

Izjava o sukladnosti CE

Izjava o EU sukladnosti proizvoda može se zatražiti na adresi navedenoj pri dnu ove Upute.

Előszó

Köszönjük, hogy Steinbach terméket vásárolt. Termékeinket folyamatosan fejlesztjük. Szíves elnézését kérjük, ha termékünk mégis hibásnak bizonyulna, és tisztelettel arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.

Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

A LED-es medencevilágítás, felállítható medencékhez kezelési útmutatója
A kezelési útmutató a fenti termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unió hatályos szabványai és szabályai alapján készült. Vegye figyelembe a külföldön alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag magáncélra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas.
A terméket kizárólag föld felszí felett telepített medencékhez használhatja. A medencetesthez történő rögzítés a világítótestbe integrált mágnessel történik. A csomagolásban található fémlap tartást biztosít olyan medencéknél, melyeknek nincs acélpalástja., vagy a külső felületen rögzítési lehetőség. A mágnes max 0,8mm-es fóliavastagságig biztosítja a világítás megtartását.

A terméket kizárólag a kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden ettől eltérő felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a rendeltetés-ellenes, vagy helytelen felhasználás miatt keletkeztek.

Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

FIGYELEM! A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást végeztesse szakemberrel.

Ennek érdekében forduljon a szervizközpontunkhoz, amelynek címét az útmutató végén találja. Az önkényes javítások, szakszerűtlen szerelés vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és az esetleges garanciális jogosultságok megszűnésével járnak. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék veszélyt jelent a csökkent fi zikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fi zikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. A termék nem gyermekjáték. A termék tisztítását és használatát nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fi zikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

Áramütésveszély! A nem megfelelően elvégzett elektromos szerelés, vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat. A terméket csak akkor csatlakoztassa, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége megfelel a műszaki adatoknál szereplő értéknek. A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, annak érdekében, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról. Ne üzemeltessen láthatóan sérült, vagy hibás hálózati kábellel, illetve hálózati csatlakozódugóval rendelkező terméket. A védelmet fokozza a 30 mA-t meg nem haladó névleges kioldóáramú hibaáram-védőkapcsoló (FI/RCD) beszerelése, amelynek használata erősen ajánlott. Kérje villanyszerelő szakember segítségét.

A terméket csak az útmutatóban leírtak szerint szabad felnyitni. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást hagyja szakembere. Elvégzéséhez forduljon szakszervizhez. Az önhatalmú javítás, a termék módosítása, szakszerűtlen bekötése vagy nem megfelelő kezelése a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A termék olyan elektromos és mechanikai alkatrészekkel rendelkezik, amelyek elengedhetetlenek a veszélyforrásokkal szembeni védelem szempontjából.
A hálózati csatlakozódugót soha ne fogja meg nedves kézzel. A hálózati csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg. A terméket, a hálózati csatlakozódugót és az összes kábelt távol kell tartani a nyílt lángtól, valamint a forró felületektől. Úgy fektesse le a hálózati csatlakozókábelt, hogy ne jelentsen botlásveszélyt, és nem is szabad elásni. Úgy fektesse le a kábelt, hogy például a fűnyírók, valamint más készülékek ne sérthessék meg. A hálózati kábelt nem szabad megtörni és nem szabad éles peremeken átfektetni. Ne használjon hosszabbító-kábelt, több aljzatos csatlakozóaljzatokat, vagy más adaptert.

- **Ne helyezze a készüléket üzembe, áramtalanítsa a készüléketm ha az vízben áll vagy a kezei vizesek.**
- **Ne dobja vagy ejtse le.**
- **Ne nézzen közvetlenül abba a fénybe, amelyet a készülék bocsájt ki.**
- **Ne használja a készüléket, ha a transzformátor,a világítótest vagy a szigeteléssérült. Távolítsa el azonnal a medencéből a**

világító testet, ha beázást észlel.

- **Az újjával, vagy más tárggyal tömítse el a vízjáratot.**
- **Erős mágnes Ügyeljen arra, hogy a mágnes ne legyen mobiltelefon vagy más elektromos tárgy közelében.**
- **A transzformátor a medencétől legalább 3,5m-re helyezze el.**
- **A termék elektromos csatlakozását a medencétől legalább 3,5m-re helyezze el.**
- **Ezt a terméket kizárólag szétszedhető medencékhez lehet használni.A terméket fix telepítésű medencékhez ne használja. A raktározható medencét teljesen bontsa le és raktározza télen a megfelelő helyen, majd a következő nyáron szerelje újból össze.**
- **A terméket kizárólag a kezelési útmutatóban előírt módon szabad használni.**

A felhasználási útmutató figyelmen kívül hagyása, súlyos balesethez és sérüléshez. (Áramütés, más súlyos sérülés).

Ellenőrizze a csomag tartalmát

ÚTMUTATÁS! Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek esetleges sérüléseit. Ebben az esetben a termék nem használható. Az útmutató végén megadott elérhetőségen forduljon a szervizhez.

Fontos tudnivaló

A trafó technikai adatai

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Tisztítás

A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószert. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószert, illetve kemény szivacsot, kefét, stb.

Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően le kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni (5-8°C).

Hulladékkezelés

A csomagolás hulladékkezelése: A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és ártalmatlanítás-technológiai szempontok alapján válogattuk ki, éppen ezért újrahasznosíthatók. A kartont tegye a papírhulladékba, a fóliákat a műanyaghulladékba.
A termék ártalmatlanítása: Az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszert alkalmazó, más európai országokban kell alkalmazni. A terméket a lakóhelye szerinti

előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Ne dobja az elektronikus hulladékot a háztartási hulladékba! Amennyiben a eszköz már nem használható tovább, minden fogyasztó **köteles az elektronikus hulladékot a háztartási hulladéktól szétválasztva,** pl. a településen lévő gyűjtőállomáson leadni. Ezzel biztosítható az elektronikus hulladék megfelelő ártalmatlanítása és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése. Ezért az elektromos berendezések az alábbiakban látható szimbólummal vannak ellátva.

Garanciális feltételek

A termékre az adott ország hatályos jogszabályi előírásai szerinti szavatossági előírások vonatkoznak.

CE megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozat az útmutató végén szereplő címen szerezhető be.

Predslov

Ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Steinbach. Naše výrobky neustále vyvíjame ďalej. Ak tento výrobok napriek tomu vykazuje chybu, chceli by sme sa ospravedlniť a úctivo váš žiadame o kontaktovanie nášho servisného centra.

Prečítať a uschovať návod na použitie

Návod na použitie pre Bazénové LED osvetlenie pre montované bazény
Tento návod na použitie patrí k vyššie uvedenému výrobku. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Skôr ako začnete výrobok používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na vašom výrobku. Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Dodržiavajte smernice a zákony špecifické pre krajinu platné v zahraničí. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie a v prípade potreby ho odovzdajte aj tretím osobám.

Primerané použitie

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie a nie je vhodný pre komerčnú oblasť. Tento produkt je vhodný na použitie ako osvetlenie pre montovateľné bazény. Upevnenie na stenu bazéna z vnútornej strany sa uskutočňuje prostredníctvom magnetov integrovaných v osvetľovacom telese. Oceľová platňa nachádzajúca sa v rozsahu dodávky slúži ako dodatočná podpera a pri bazénoch

bez oceľovej steny sa používa na vonkajšej strane za účelom upevnenia. Aby sa zaručila zodpovedajúca stálosť, smie hrúbka steny bazénu predstavovať maximálne 0,8 mm.

Svoj výrobok používajte len podľa pokynov v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením a môže viesť k vecným škodám alebo dokonca k ublíženiu na zdraví osôb. Tento výrobok nie je hračkou pre deti. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vznikli neprimeraným alebo nesprávnym použitím.

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

POZOR! Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. V tejto súvislosti sa obráťte na náš servisný tím uvedený na konci
tohto návodu. Pri svojvoľne vykonaných opravách, neodbornej montáži alebo nesprávnej obsluhe sú vylúčené nároky zo záruky a prípadne
ručenia. Pri opravách smú byť použité len náhradné diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom o výrobku.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnutí, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo z dôvodu nedostatku skúseností a znalostí. Nedovoľte
svojim deťom hrať sa s výrobkom. Deti alebo osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú vykonávať žiadne čistenie ani používanie.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Chybná elektroinštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom! Výrobok pripájajte len vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s hodnotami v technických údajoch. Výrobok pripájajte len do dobre prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné rýchlo odpojiť od elektrickej siete v prípade poruchy. Výrobok neprevádzkujte, ak vykazuje viditeľné poškodenia alebo je poškodený sieťový kábel, prípadne sieťová zástrčka. Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Informujte sa v špecializovanej elektrotechnickej firme.
Výrobok otvárajte len tak, ako to opisuje tento návod. Aby sa zabránilo ohrozeniam, prenechajte opravu na odborníkov. Kvôli tomu sa obráťte na špecializovaný servis. Pri svojvoľne vykonaných opravách, zmenách na výrobku, neodbornom pripojení alebo nesprávnej obsluhe sú vylúčené nároky zo záruky a ručenia. V tomto výrobku sa nachádzajú elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné pre ochranu proti zdrojom nebezpečenstva.
Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. Sieťovú zástrčku nikdy vyťahuje zo zásuvky za sieťový kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku. K výrobku, sieťovej zástrčke a ku všetkým káblom sa nepribližujte s otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi. Sieťový kábel položte tak, aby sa

oň nikto nemohol potknúť, a taktiež ho nezakopávajte. Všetky kábel položte tak, aby ich nemohla poškodiť kosačka a podobné prístroje. Kábel nelámte a neklaďte ho cez ostré hrany. Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky alebo iné adaptéry.

- **Keď stojíte vo vode alebo sú Vaše ruky mokré, neuvádzajte prístroj do prevádzky, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**
- **Nehádžte ani nenechajte padnúť.**
- **Nepozerajte priamo do svetla, ktoré je vyžarované z tohto produktu.**
- **Produkt nepoužívajte, keď je transformátor alebo osvetľovacie teleso poškodené alebo už nie sú vodotesné; opustite bazén a osvetlenie bazéna okamžite vyberte z vody.**
- **Do otvorov a dier nestrkajte svoje prsty ani iné predmety.**
- **Silné magnety. Dbajte na to, že sa toto zariadenie nesmie nachádzať v blízkosti mobilných telefónov alebo iných elektronických prístrojov.**
- **Transformátor držte vo vzdialenosti viac ako 3,5 m od bazénu.**
- **Elektrickú prípojku produktu držte vo vzdialenosti viac ako 3,5 m od bazénu.**
- **Tento produkt smie byť použitý len v súvislosti s demontovateľným bazénom. Nepoužívajte ho pre vstavané bazény. Skladovateľný bazén môže byť kompletne odmontovaný a počas zimy uskladnený a v lete ho potom znova postavíte.**
- **Tento produkt sa smie používať len na účely popísané v príručke.**

NEDODRŽIAVANIE TÝCHTO VÝSTRAŽNÝCH POKYNOV BY MOHLO VIESŤ K ZÁVAŽNÝM ÚRAZOM ALEBO PORANENIAM (ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO INÉ ŤAŽKÉ PORANENIA).

Skontrolovať obsah dodávky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Keď obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo inými špicatými predmetmi, môže sa výrobok poškodiť. Pri otváraní preto postupujte veľmi opatrne.

- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte úplnosť obsahu dodávky.
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. Ak vykazujú poškodenia, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis na adrese uvedenej na konci návodu.

Dôležité upozornenie

Technické údaje transformátora

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Čistenie

Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Na čistenie používajte bežné

ošetrovacie prostriedky. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, resp. tvrdé špongie, kefy, atď.

Skladovanie

Po ukončení čistenia musí výrobok dostatočne vyschnúť. Následne ho uskladnite na suchom a nezamŕzajúcom mieste (5-8°C).

Likvidácia

Likvidácia obalu: Obalové materiály sú vyrobené podľa ekologických hľadísk z hľadiska technológie likvidácie a sú preto recyklovateľné. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu starého papiera, fóliu do zberu cenných materiálov.
Likvidácia výrobku: Aplikovateľné v Európskej únii a iných európskych štátoch so systémami na triedený zber cenných materiálov. Výrobok zlikvidujte podľa ustanovení a zákonov platných na mieste vášho bydliska.

Staré prístroje nepatria do komunálneho odpadu! Ak by bol zariadenie už nepoužiteľný, tak je každý spotrebiteľ **zo zákona povinný separovať staré prístroje od komunálneho odpadu,** napríklad odovzdať ich na zbernom mieste vo svojej obci/mestskej časti. Tak sa zabezpečí, že sa staré prístroje odborne recyklujú a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie. Preto sú elektrické prístroje označené tu vyobrazeným symbolom.

Záručné podmienky

Platia zákonné ustanovenia pre ručenie platné v príslušných krajinách.

Vyhlásenie o zhode CE

Vyhlásenie o zhode EU je možné vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Предговор

Благодарим Ви за покупката на този продукт на фирма Steinbach. Ние не спираме да доразвиваме нашите продукти. В случай че въпреки това този продукт има дефекти, бихме искали да Ви се извиним и учтиво Ви молим да се свържете с нашия сервизен център.

Прочетете и запазете ръководството за експлоатация

Ръководство за експлоатация за LED осветление за изправящи се басейни
Това ръководство за експлоатация принадлежи към посочения по-горе продукт. То съдържа важна информация за пуска в експлоатация и боравенето с продукта. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и в частност указанията за безопасност, преди да използвате този продукт. Неспазването на това ръководство

за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреди на Вашия продукт. Ръководството за експлоатация се основава на валидните в Европейския съюз стандарти и правила. Спазвайте валидните в чужбина специфични за държавата директиви и закони. Запазете ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба и при нужда го предавайте също и на трети лица.

Употреба по предназначение.

Продуктът е предназначен единствено за частна употреба, а не за употреба в професионалната сфера.
Този продукт е подходящ за използване като осветление за надземни басейни. Закрепването към стената на басейна става чрез вграден в осветителното тяло магнит. Включената в обема на доставката стоманена плоча служи като допълнителна опора и се използва за закрепване от външната страна при басейни без стоманена стена. За да се осигури съответната опора, дебелината на стената на басейна може да бъде максимум 0,8 mm.

Използвайте Вашия продукт само както е описано в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до лични наранявания. Този артикул не е детска играчка. Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение или грешна употреба.

Предупреждения и указания за безопасност

ВНИМАНИЕ! Поверете ремонта на специалисти, за да предотврати- те опасности. За целта се обърнете към нашия сервизен екип в края на това ръководство. При своеволно извършени ремонти, неправи- лен монтаж или грешно обслужване исковете за отговорност и евентуалните гаранционни искове са изключени. При ремонти трябва да се използват само резервни части, които отговарят на първоначалните продуктови данни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности за деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничение на физическите и умствените възможности) или липса на опит и знания. Не оставяйте децата си да си играят с продукта. Всякакво почистване или употреба не трябва да се извършва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности .

Опасност от токов удар! Грешна електроинсталация или прекалено високо мрежово напрежение могат да доведат до токов удар. Свързвайте продукта само тогава, когато мрежовото напрежение на контакта съответства с показанието в техническите данни. Свързвайте този продукт само към добре достъпен контакт, за да можете бързо да

го изключите от електрическата мрежа в случай на повреда. Не използвайте продукта, когато той има видими повреди или ако захранващият кабел или захранващият щепсел е повреден. Като допълнителна защита се препоръчва монтажът на дефектнотокова защита (FI/RCD) с номинален ток на задействане от не повече от 30 mA. Попитайте за съвет Вашата специализирана електрическа фирма.
Отваряйте продукта само дотолкова, доколкото е описано в настоящото ръководство. Поверете ремонта на специалисти, за да предотвратите опасности. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При своеволно извършени ремонти, промени по продукта, неправилно свързване или грешно обслужване исковете за отговорност и гаранционните искове са изключени. В този продукт се намират електрически и механични части, които са задължителни за защита срещу източниците на опасности.
Никога не хващайте захранващия щепсел с влажни ръце. Никога не изключвайте захранващия щепсел от контакта чрез дърпане за захранващия кабел, а винаги хващайте самия захранващ щепсел. Дръжте продукта, захранващия щепсел и всички кабели далеч от открит огън и горещи повърхности. Положете захранващия кабел така, че той да не представлява опасност от спъване и не го заравяйте. Положете всички кабели така, че те да не могат да бъдат повредени от косачки за трева и други подобни уреди. Не прегъвайте захранващия кабел и не го полагайте върху остри ръбове. Не използвайте удължаващи кабели, контакти с няколко гнезда или други адаптери.

- Не включвайте уреда, респ. извадете щепсела от контакта, ако стоите във водата или ако ръцете Ви са мокри.
- Не хвърляйте и не изпускайте на земята.
- Не гледайте директно в светлината, излъчваща се от този продукт.
- Не използвайте продукта, ако трансформаторът или осветителното тяло са повредени или вече не са херметични; излезте от басейна и незабавно извадете осветлението за басейна от водата.
- Не пъхайте пръстите си или други предмети в отворите и дупките.
- Силни магнити. Имайте предвид, че това съоръжение не бива да е в близост до мобилни телефони или други електронни уреди.
- Дръжте трансформатора на разстояние повече от 3,5m от басейна.
- Дръжте електрическото свързване на продукта на разстояние повече от 3,5 m от басейна.
- Този продукт може да се използва само в комбинация с демонтиращ се басейн. Не го използвайте за вградени басейни. Басейн, който може да се съхранява, може да бъде демонтиран напълно и да бъде съхраняван през зимата и после през лятото същият да

се монтира отново.

- **Този продукт може да се използва само за описаните в ръководството цели.**

НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ БИ МОГЛО ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ ЗЛОПОЛУКИ ИЛИ НАРАНЯВАНИЯ (ТОКОВ УДАР, ДРУГИ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ).

Проверка на окомплектовката на доставката

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Ако отваряте опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден! Поради това процедирайте много внимателно при отварянето.

- Извадете продукта от опаковката.
- Проверете пълнотата на окомплектовката на доставката.
- Проверете, дали артикулът или отделните части имат признаци за повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Обърнете се към посочения в края на ръководството сервизен адрес.

Важно указание

Технически параметри на трансформатора

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Почистване

Преди почистване изключете уреда и захранващия щепсел. За почистване използвайте предлагани в търговската мрежа препарати за поддръжка. Не използвайте съдържащи разтворители и абразивни почистващи препарати, както и твърди гъби, четки и др.

Съхранение

След приключване на почистването продуктът трябва да се изсуши достатъчно. След това го приберете за съхранение на сухо и незамръзващо място (5-8°C).

Предаване за отпадъци

Предаване за отпадъци на опаковката:
Опаковъчните материали са избрани спрямо екологосъобразни и свързани с техниките за предаване за отпадъци критерии и поради това подлежат на рециклиране. Предайте картона, кашона и фолиата на вторични суровини.
Предаване за отпадъци на продукта:
Приложимо в Европейския съюз и другите европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците. Предайте за отпадъци продукта съгласно валидните във Вашето населено място

изисквания и закони.

Старите уреди нямат място в домакинската смет! Ако приспособление повече не може да бъде използван, тогава всеки потребител е законово **задължен да предаде старите уреди отделно от домакинската смет,** напр. в сборен пункт в своята община/своята част на града. По този начин се гарантира, че старите уреди се рециклират правилно и се предотвратяват отрицателни въздействия върху околната среда. Поради това елек- троуредите са обозначени с изобразения тук символ.

Гаранционни условия

Важат валидните в съответните държави законови изисквания за гаранцията.

Декларация за съответствие CE

ЕС декларацията за съответствие може да бъде изискана от посочения на края на настоящото ръководство адрес.

Önsöz

Bu Steinbach ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Ürünlerimizi sürekli geliştiriyoruz. Bu üründe yine de hatalar mevcutsa özür diliyor ve sizden servis merkezimizle iletişime geçmenizi rica ediyoruz.

Kullanım kılavuzunun okunması ve saklanması

Kurulu havuzlar için LED havuz aydınlatması için kullanım kılavuzu
Bu kullanım kılavuzu yukarıda belirtilen ürüne aittir. İşletime alma ve kullanıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Ürünü kullanmadan önce, güvenlik uyarıları başta olmak üzere kullanım kılavuzunu itinayla okuyun. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya ürününüzde hasarlara yol açabilir. Kullanım kılavuzu Avrupa Birliği'nde geçerli norm ve kurallarını baz alır. Yurt dışında ülkeye özgü geçerli yönerge ve yasaları dikkate alın. Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın ve gerektiğinde üçüncü kişilere verin.

Amacına uygun kullanım

Ürün sadece kişisel kullanım içindir ve ticari amaçla kullanmak için uygun değildir.
Bu ürün dikilebilir havuzlar için aydınlatma olarak kullanılması uygundur. Aydınlatma cihaza entegre edilmiş mıknatıs ile havuz kaplamanın iç kısmına monte edilir. Teslimat hacminde bulunan çelik levha ilaveten bir tutuş sağlar ve çelik kaplaması olmayan havuzların dış tarafına monte etmek için kullanılır. Gereğince uygun bir dayanıklılık sağlamak için havuzun kaplaması

en fazla 0,8 mm kalın olabilir.

Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına uygun değildir ve maddi hasarlara veya kişilerin yaralanmasına yol açabilir. Bu ürün bir oyuncak değildir. Üretici veya satıcı amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.

Uyarılar ve güvenlik uyarıları

DİKKAT! Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bu talimatın sonunda bulunan servis ekibimize başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, amacına uygun olmayan montajda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve olası garanti hakları talep edilemez. Onarımlarda sadece asıl ürün verilerine uygun olan yedek parçalar kullanılabilir.

UYARI! Fiziksel, sensörik ya da zihinsel yetileri engelli veya tecrübesi ve bilgisi eksik olan çocuklar veya kişiler (örneğin kısmen engelli, fi ziksel ya da zihinsel yetileri kısıtlı yaşlı kişiler). Çocuklarınızın ürünle oynamasına izin vermeyin. Her türlü temizlik veya uygulama fi ziksel, sensörik ya da zihinsel yetileri engelli olan çocuk veya kişiler tarafından yapılamaz.

Akım çarpma tehlikesi! Hatalı elektronik tesisatlar veya çok yüksek şebeke gerilimi akım çarpmasına yol açabilir. Ürünü sadece prizin şebeke gerilimi teknik verilerdeki bilgilerle uyumlu olduğunda bağlayın. Bir arıza durumunda hızlıca akım şebekesinden ayırabilmeniz için ürünü sadece iyi erişilebilen bir prize bağlayın. Üründe gözle görülür hasarlar olduğunda veya şebeke kablosu veya şebeke fişi bozuksa ürünü çalıştırmayın. Ek koruma olarak, 30 mA değerinden fazla olmayan ölçüm tetikleme akımlı bir hatalı akım koruma tertibatının (FI/RCD) kurulması önerilir. Elektronik uzmanınıza danışın.
Ürünü sadece bu kılavuzda açıklandığı kadar açın. Tehlikeli durumları önlemek için onarım çalışmalarının uzmanların yapmasını sağlayın. Bunun için bir uzman atölyeye başvurun. Kendinizin yaptığı onarımlarda, üründe değişikliklerde, amacına uygun olmayan bağlantıda veya yanlış kullanımda sorumluluk ve garanti hakları talep edilemez. Bu üründe, tehlike kaynaklarına karşı koruma için göz ardı edilemez elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
Şebeke fişini asla nemli ellerle tutmayın. Şebeke fişini asla prizden şebeke kablosundan çekip çıkarmayın, daima şebeke fişini tutun. Ürünü, şebeke fişini ve tüm kabloları açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun. Şebeke kablosunu, ayağın takılmasına neden olmayacak şekilde yerleştirin ve yere gömmeyin. Kablo, çim biçme makineleri v.b. cihazlar nedeniyle hasar görmeyecek şekilde yerleştirin. Şebeke kablosunu bükmeyin ve keskin kenarlar üzerine yerleştirmeyin. Uzatma kabloları, çoklu prizler veya başka adaptörler kullanmayın.

- **Cihaz su altında ise veya elleriniz ıslak ise cihazı kullanmayın ve elektrik kablosunu prizden çekin.**

- **Atmayın veya düşürtmeyin.**
- **Bu üründen yayılan ışığa doğrudan bakmayın.**
- **Transformatör veya aydınlatma cihazı bozuk ya da su geçiriyor ise ürünü kullanmayın; havuzdan çıkınız ve havuz ışıklandırmasını derhal sudan çıkartınız.**
- **Parmağınızı veya diğer nesneleri aralıklara ya da deliklere koymayınız.**
- **Güçlü mıknatıslar. Bu tesisatın cep telefonu veya diğer elektronik cihazların yakınında bulunmamasına dikkat edin.**
- **Transformatörü havuzdan 3,5 m'den daha fazla mesafede tutun.**
- **Ürünün elektrik bağlantısını havuzdan 3,5 m'den fazla mesafede tutun.**
- **Bu ürün sadece depolanabilir havuzlar ile bağlantılı kullanılabilinir. Kalıcı monte edilmiş havuzlar için kullanmayın. Depolanabilir havuzlar kolayca kış boyunca depolama için demonte edilebilir ve yazın tekrar monte edilebilir.**
- **Bu ürün kılavuzda belirtilen amaçlar için kullanılabilir.**

BU UYARILARA UYULMAMASI CİDDİ KAZALARA VEYA YARALANMALARA (ELEKTRİK ÇARPMASI, DİĞER AĞIR YARALANMALARA) NEDEN OLABİLİR.

Teslimat kapsamını kontrol edin

UYARI! Hasar tehlikesi! Ambalajı dikkatsiz şekilde bir bıçak veya başka sivri cisimlerle açarsanız ürün hasar görebilir. Bu nedenle açarken dikkatli hareket edin.

- Ürünü ambalajdan çıkarın.
- Teslimat kapsamında eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Üründe veya parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu durum söz konusu ise ürünü kullanmayın. Kılavuzun sonunda bulunan servis adresine başvurun.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.

Önemli uyarı

Transformatörün teknik bilgileri

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Temizleme

Cihazı temizleme işleminden önce kapatın ve şebeke fişini çekin. Temizlik için piyasada satılan bakım maddeleri kullanın. Çözücü madde içeren ve ayrıca aşındırıcı temizlik maddeleri ya da sert süngerler, fırçalar vs. kullanmayın.

Depolama

Temizliğin tamamlanmasından sonra ürün yeteri kadar kurutulmalıdır. Ardından kuru ve don oluşmayacak bir yerde saklayın (5-8°C).

Tasfiye edilmesi

Ambalajın tasfiye edilmesi: Ambalaj materyalleri çevreye zarar vermeyen ve tasfiye tekniği kurallarına göre seçilmiştir ve bu nedenle de geri dönüştürülebilir. Mukavva ve kartonu eski kağıtlarla, folyoları değerli madde toplamasına aktarın.

Ürünün tasfiye edilmesi: Değerli maddelerin ayrı olarak toplanması için sistemlere sahip olan Avrupa Birliği'nde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir. Ürünü bulunduğunuz yerde geçerli olan düzenlemeler ve yasalar doğrultusunda tasfiye edin. **Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!** Cihaz

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu firmy Steinbach. Cały czas rozbudowujemy nasz asortyment. W przypadku stwierdzenia wad niniejszego produktu, serdecznie przepraszamy i uprzejmie prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi.

Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.

Instrukcja obsługi urządzenia: Oświetlenie LED basenów rozporowych i stelażowych
Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wymienionego wyżej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania oraz eksploatacji. Przed użyciem produktu należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń oraz uszkodzenia produktu. Instrukcja obsługi oparta jest o normy i przepisy Unii Europejskiej. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych i przepisów prawa. Należy przechowywać instrukcję obsługi w celu dalszego użytkowania i przekazać ją w razie takiej potrzeby również osobom trzecim do wglądu.

Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany w sposób komercyjny.
Nie produkt nie jest przewidziany do użytku jako oświetlenie składanego basenu. Zamocowanie do wewnętrznej ściany basenu zapewnia magnes zamontowany w obudowie lampy. Dołączona płytka stalowa zapewnia dodatkowe zamocowanie i umieszcza się po stronie zewnętrznej w basenach bez stalowej ściany. Dla zapewnienia odpowiedniego zamocowania ściana basenu może mieć grubość maks. 0,8 mm.

Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z instrukcją obsługi i może doprowadzić do szkód majątkowych, a nawet do obrażeń ciała. Niniejszy artykuł nie jest zabawką dla dzieci. Producent i dystrybutor nie ponoszą

odpowiedzialności za szkody, które powstały na skutek błędnego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa naprawę należy powierzać specjalistom. Prosimy o kontakt z naszym zespołem serwisującym, dane na końcu niniejszej instrukcji. W przypadku samodzielnie przeprowadzanych napraw, nieprawidłowego montażu lub niewłaściwej obsługi wykluczone są ewentualne roszczenia gwarancyjne. Podczas naprawy należy używać wyłącznie części zamiennych zgodnych z danymi danego produktu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo dla dzieci oraz osób z obniżonymi zdolnościami fi zycznymi, sensorycznymi oraz mentalnymi (przykładowo osób z częściowym upośledzeniem, osób starszych z ograniczonymi zdolnościami fi zycznymi i mentalnymi) lub osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy. Nie pozwalać dzieciom na zabawy z produktem. Jakiekolwiek czyszczenie lub wykorzystanie nie może być wykonywane przez dzieci lub osoby z obniżonymi zdolnościami fi zycznymi, sensorycznymi i mentalnymi.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Wadliwa instalacja elektryczna lub wysokie napięcie sieciowe mogą doprowadzić do porażenia prądem. Produkt należy podłączać, wyłącznie gdy napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z podanymi informacjami technicznymi. Niniejszy produkt należy podłączań wyłącznie do dobrze dostępnego gniazda wtykowego, aby mieć możliwość szybkiego odłączenia zasilania elektrycznego w przypadku błędnego działania. Nie należy eksploatować produktu w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń urządzenia lub kabla sieciowego, bądź wtyczki. Jako dodatkową ochronę zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (FI/RCD) z wartością prądu nie większa niż 30 mA. Zapytaj o radę we właściwym zakładzie usług elektrycznych.
Produkt należy otwierać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę specjalistom. Należy zwrócić się w tym celu do specjalistycznego serwisu. W przypadku samodzielnie wykonywanej naprawy, wprowadzaniu zmian w produkcie, nieprawidłowego podłączania lub niewłaściwej obsługi wyklucza się wszelkie roszczenia gwarancyjne. W niniejszym produkcie znajdują się elementy elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami niebezpieczeństwa. Nigdy nie należy dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda ciągnąc za kabel, tylko zawsze chwytając za wtyczkę. Produkt, wtyczkę sieciową i wszystkie kable należy trzymać z dala od źródeł ognia i gorących powierzchni. Kabel należy umieścić w taki sposób, aby się o niego nie potknąć, nie należy go też zakopywać. Wszystkie kable należy rozkładać w taki sposób, aby ich nie uszkodzić kosiarką do trawy

oraz innymi urządzeniami. Nie należy zaginać kabla sieciowego, ani kłaść go na ostrych krawędziach. Nie należy używać przedłużaczy, gniazd wtykowych wielokrotnych ani innych rozgałęźników.

- **Nie uruchamiać urządzenia ani nie wyjmować wtyku z gniazda, stojąc w wodzie lub mając mokre ręce.**
- **Nie rzucać i nie dopuszczać do upadku.**
- **Nie patrzeć bezpośrednio w światło wytwarzane przez to urządzenie.**
- **Nie używać produktu, gdy transformator lub oprawa lampy są uszkodzone lub nie są już wodoszczelne; wyjść z basenu i niezwłocznie wyjąć oświetlenie z basenu.**
- **Nie wkładać palców ani przedmiotów w otwory.**
- **Silne magnesy. Należy pamiętać, że to urządzenie nie może znajdować się w pobliżu telefonów komórkowych ani innych urządzeń elektronicznych.**
- **Transformator powinien znajdować się w odległości powyżej 3,5 m od basenu.**
- **Przyłącze elektryczne produktu powinno znajdować się w odległości powyżej 3,5 m od basenu.**
- **Ten produkt można stosować tylko ze składanym basenem. Nie należy go stosować z basenem zagłębionym. Basen składany można kompletnie zdemontować, przechować przez zimę i ponownie ustawić latem.**
- **Ten produkt można stosować tylko do celów opisanych w instrukcji.**

NIEPRZESTRZEGANIE TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE WYPADKI LUB INNE OBRAŻENIA (PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, INNE POWAŻNE OBRAŻENIA).

Należy sprawdzić zawartość przesyłki

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Produkt może zostać uszkodzony podczas nieostrożnego otwierania opakowania za pomocą ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozpakowywania.

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Sprawdzić kompletność zawartości opakowania. Szkice/Foto L1.
- Sprawdzić czy produkt lub poszczególne jego elementy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać produktu. Należy zwrócić się pod adres serwisu wskazany na końcu instrukcji obsługi.

Ważna wskazówka

Dane techniczne transformatora

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilający. Do czyszczenia należy używać dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie należy używać środków czyszczących opartych na rozpuszczalnikach oraz środków do szorowania, np. ostrych gąbek, szczotek itp.

Przechowywanie

Po zakończeniu czyszczenia produkt musi zostać odpowiednio osuszony. Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem (5-8°C).

Utylizacja

Utylizacja opakowania: Materiały na opakowania dobierane są zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz utylizacji a tym samym podlegają recyklingowi. Kartony należy przekazać do punktu zbiórki makulatury, folii i surowców wtórnych.
Utylizacja produktu: Zastosowanie mają przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich dot. systemów oddzielnej zbiórki surowców wtórnych. Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnie obowiązującymi normami i przepisami prawa.

Zużyte urządzenie nie mogą trafi ć do odpadów domowych! Jeżeli urządzenie nie będzie używany, każdy użytkownik jest **zobowiązanyprawnie do dostarczenia zużytych urządzeń poza obiegiem odpadów domowych,** np. do gminnego punktu zbiórki odpadów na swoim osiedlu/w mieście. Tym samym zapewnia się, iż zużyte urządzenia zostania fachowo przetworzone i uniknie się negatywnych oddziaływań na środowisko. W związku z tym urządzenia są oznakowanie przedstawionym tutaj symbolem.

Warunki gwarancji

Obowiązują aktualne dla danego kraju ustawowe przepisy dotyczące gwarancji.

Deklaracja zgodności CE

Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem wskazanym na końcu niniejszej instrukcji.

Introducción

Muchas gracias por adquirir este producto Steinbach. Seguimos desarrollando nuestros artículos. No obstante, si este producto tiene algún defecto nos disculpamos por anticipado y le pedimos con cortesía que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al público.

Leer y guardar el manual de instrucciones

Manual de instrucciones para Iluminación

LED para piscinas no enterradas
Este manual de instrucciones pertenece al producto mencionado antes. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las instrucciones de seguridad, antes de utilizar este producto. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conllevar lesiones severas o daños en el producto. El manual de instrucciones se rige por las normas y leyes vigentes en la Unión Europea. Respete las directivas y las leyes vigentes en su país. Guarde el manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo a terceros cuando lo demanden.

Uso correcto

El producto está diseñado solamente para uso doméstico y no para uso comercial.
Este producto es apto para ser utilizado como iluminación para piscinas no enterradas. La sujeción en la pared interior de la piscina se efectúa con los imanes integrados en el cuerpo de la luminaria. La placa de acero, que forma parte del volumen de suministro, se emplea como sujeción adicional y en las piscinas que no disponen de pared de acero se coloca en la parte exterior. Para garantizar la sujeción respectiva la pared de la piscina tiene que presentar un grosor máximo de 0,8 mm.

Use el producto únicamente como se indica en este manual. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede ocasionar daños materiales o lesiones. Este artículo no es un juguete. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso incorrecto o erróneo.

Advertencias e indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Para evitar peligros, encargue la reparación a especialistas. Para ello, póngase en contacto con el equipo de servicio al fi nal de este manual. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, el montaje incorrecto o un manejo inadecuado eximen de toda responsabilidad y anulan cualquier posible derecho de garantía. Para las reparaciones solamente se deben utilizar repuestos que correspondan con los datos originales del producto.

¡ADVERTENCIA! Peligro para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas o personas mayores con limitaciones físicas y mentales) o con falta de experiencia y de conocimientos. No deje que los niños jueguen con el producto. Los niños y las personas con sus capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas no deben utilizar el producto ni limpiar con él.

¡Peligro de descarga eléctrica! La instalación eléctrica errónea o una tensión de red demasiado alta pueden ocasionar una descarga eléctrica. Conecte el producto únicamente cuando la tensión de red del enchufe coincide con los datos técnicos indicados. Conecte el producto solo a un enchufe bien accesible, para que en caso de fallo se pueda separar rápidamente del suministro. No opere el producto cuando presenta daños visibles o si el cable o el

enchufe están dañados. Como protección adicional se recomienda instalar un dispositivo diferencial con una corriente nominal de salida no superior a los 30 mA. Consulte a un electricista.
Abra el producto solo dentro del marco indicado en este manual. Encomiende la reparación a especialistas, para evitar los peligros. Contacte para eso a un taller especializado. Las reparaciones realizadas por cuenta propia, las modificaciones, el montaje incorrecto o el manejo falso del producto eximen de toda responsabilidad y garantía. En este producto hay piezas eléctricas y mecánicas que son imprescindibles como protección contra peligros.
No agarre nunca el enchufe con las manos húmedas. No desenchufe nunca tirando del cable, sino aguantando el propio enchufe. Mantenga el producto, el enchufe y todos los cables alejados del fuego y de superficies calientes. Tienda el cable de forma que no se convierta en causa de tropiezos y no lo entierre. Tienda todos los cables de forma que no se puedan dañar con el cortacéspedes o con otros aparatos. No doble el cable de red y no lo tienda sobre bordes afilados. No utilice alargaderas, enchufes múltiples ni otros adaptadores.

- **No ponga el equipo en servicio ni desenchufe el equipo cuando está en agua o cuando tiene las manos húmedas.**
- **No lance ni deje caer el equipo.**
- **No fije la vista en la luz que emite este producto.**
- **No utilice el producto cuando haya un transformador o una luminaria defectuosos, o si ya no son impermeables; aléjese de la piscina y extraiga sin demora la iluminación de la piscina.**
- **No introduzca los dedos ni otros objetos en los orificios ni en los agujeros.**
- **Potentes imanes. Tenga en cuenta que este dispositivo no debe estar situado cerca de teléfonos móviles u otros aparatos electrónicos.**
- **Mantenga el transformador a más de 3,5 m de distancia de la piscina.**
- **Mantenga la conexión eléctrica del producto a más de 3,5 m de distancia de la piscina.**
- **Este producto solamente se puede utilizar junto con una piscina desmontable. No lo utilice para piscinas permanentes. Una piscina almacenable se puede desmontar por completo y almacenar durante el invierno, para ser montada de nuevo en el próximo verano.**
- **Este producto solamente se puede utilizar para la finalidad descrita en el manual.**

LA INOBSERVANCIA DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA OCASIONAR ACCIDENTES O LESIONES GRAVES (DESCARGA DE CORRIENTE, OTRAS LESIONES).

Comprobar el volumen de suministro

¡NOTA! ¡Peligro de daños! Si abre el embalaje de forma imprudente con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo podría dañar el produc-

to. Por eso debe abrirlo con sumo cuidado.

- Extraiga el producto del embalaje.
- Compruebe que el suministro esté íntegro.
- Controle si el artículo o piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el producto. Póngase en contacto con la dirección de atención al público indicada al final del manual.

Aviso importante

Datos técnicos del transformador

- 230 V / 12 V 50 HZ, 500 mA 6 W

Limpieza

Antes de limpiar el aparato apáguelo y desenchúfelo. Utilice un producto de limpieza normal para limpiar. No utilice ningún producto de limpieza con disolventes ni abrasivo, como esponjas duras, cepillos etc.

Almacenamiento

Tras concluir la limpieza hay que secar a fondo el producto. A continuación guárdelo en un lugar seco y protegido del hielo (5-8°C).

Eliminación

Eliminación del embalaje: Los materiales de embalaje se han seleccionado desde puntos de vista ecológicos y aptos para la eliminación y por eso son reciclables. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel usado los plásticos en un punto limpio.

Eliminación del producto: Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos. Elimine el producto según las disposiciones y las leyes vigentes en su lugar de residencia.

¡Los aparatos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica! Si no se puede seguir utilizando el dispositivo, tenga en cuenta que todo consumidor está **obligado por ley a desechar este tipo de aparatos separados dela basura doméstica,** p. ej. en un punto de recogida de su ayuntamiento/barrio. De este modo se garantiza que el aparato se aprovechará correctamente y se evitarán lo efectos adversos sobre el medio ambiente. De ahí que los aparatos eléctricos estén marcados con el símbolo aquí representado.

Garantía

Tienen validez para la garantía las disposiciones legales vigentes en el país correspondiente.

Declaración de conformidad CE

Puede solicitar la declaración de conformidad CE a la dirección indicada al final de este manual.

Steinbach

© <CopyrightYear> Steinbach International GmbH
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch

Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

AT-4311 Schwertberg

helpdesk.steinbach.at

Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informaţii despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com

Pool Control

Pool Control App

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile